

**AUSZUG AUS DER NIEDERSCHRIFT DER SITZUNG DES GEMEINDERATES
VOM 26. JUNI 2024**

2/2024

2.

**ERNEUERUNG HOMEPAGE STADTGEMEINDE FELDKIRCHEN DURCH DIE
FIRMA CITIESAPPS S&R GMBH**

Berichterstatte ist Bgm. Martin Treffner.

Dieser ersucht die anwesenden StR. Andrea Pecile, in gegenständlicher Angelegenheit zu berichten. Diese bringt nachstehenden Aktenvermerk des EDV-Leiters Peter Knabl vom 13.05.2024 inhaltlich zur Kenntnis:

Nach Einführung der CITIES App im Juli 2023 in Feldkirchen, wurde von CITIES auch ein Angebot für die Neuprogrammierung der Website der Stadt Feldkirchen – www.feldkirchen.at – unterbreitet.

*Das **initiale Angebot** vom 29.01.2024 umfasste die komplette Neuprogrammierung, Hosting sowie stetige Weiterentwicklung und Aktualisierung der Website der Stadtgemeinde Feldkirchen in Verbindung mit der CITIES App zu folgenden Konditionen:*

Position	Kosten
Setupgebühr (einmalig)	21.002,40 Euro (inkl. 20 %)
Jahresgebühr	14.001,60 Euro (inkl. 20 %)

*Im Zuge der Zusammenarbeit im Hinblick auf die Weiterentwicklung der CITIES App wurde der Stadtgemeinde Feldkirchen vom CEO der CITIES – Herrn Sebastian Thier – ein **aktualisiertes Angebot** (31.03.2024) übermittelt, welches das initiale Angebot preislich deutlich reduziert.*

Position	Kosten
Setupgebühr (einmalig)	2.998,80 Euro (inkl. 20 %)
Jahresgebühr	8.398,80 Euro (inkl. 20 %)

*Die Gründe für die Preisreduktion sind in beiliegender E-Mail des CEO mit der „**Entwicklungspartnerschaft**“ erläutert.*

Die Stadtgemeinde Feldkirchen erspart sich somit für die Neuprogrammierung 18.000 Euro und für die 5-jährige Vertragslaufzeit 28.000 Euro für die laufende Weiterentwicklung.

Die Vorteile des CITIES Website-Service bestehen vor allem auch darin, dass die Inhalte der Website 1:1 auf die App Anwendung finden und Informationen, Veranstaltungen etc. sowohl auf Website als auch in der CITIES App ausgerollt werden. Egal welches der beiden Medien genutzt wird, die Bürgerinnen und Bürger haben stets aktuelle Informationen.

Die Verwaltung der Website gestaltet sich dadurch zusätzlich effizienter und einfacher.

StR. Andrea Pecile ergänzt noch, dass man die Homepage schon lange auf Vordermann bringen wollte, jetzt habe man die Gelegenheit dazu und dies auch noch zu einem akzeptablen Preis, da der hausinterne EDV-Chef Peter Knabl massiv mitarbeite, was die Kosten extrem senke.

Der Bürgermeister lässt sodann abstimmen wie folgt:

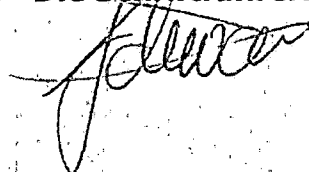
Der Stadtrat stellte den einstimmigen selbstständigen Antrag gemäß § 62 Abs. 2a K-AGO an den Gemeinderat, den Auftrag zur Überarbeitung/Neugestaltung der Gemeinde-Website der Stadtgemeinde Feldkirchen i.K. an die Firma citiesapps S&R GmbH, Köglerweg 25, 8042 Graz, lt. beiliegendem und einen integrierenden Bestandteil dieser Beschlussfassung und dieser Niederschrift bildenden Angebotes vom 27.03.2024 zu vergeben. Dies mit einer einmaligen Setupgebühr iHv. Euro 2.998,80 inkl. 20% USt. und einer Jahresgebühr iHv. Euro 8.398,80 inkl. 20% USt. (auf die fünfjährige Vertragslaufzeit gesehen iHv. Euro 44.694,-). Die budgetäre Bedeckung ist, sofern nicht bereits im Voranschlag enthalten, für 2024 in einem Nachtragsvoranschlag sowie für die Folgejahre in den jeweiligen Budgets vorzusehen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig diesen Antrag.

Beilage 2.1

Für die Richtigkeit des Auszuges aus dem Sitzungsprotokoll:

Die Schriftführerin:



Der Bürgermeister:



Angebot



9:41



POWERED BY
CITIESAPPS

POWER
CITIES

Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten
z. Hd. Herrn Martin Treffner
Hauptplatz 5
9560 Feldkirchen

Graz, am 27.03.2024

Angebot an die Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Martin Treffner!

Wir bedanken uns sehr herzlich für Ihr Interesse an einer Zusammenarbeit mit citiesapps!

Es freut uns, Ihnen das vorliegende Angebot über unseren Website-Service machen zu dürfen. Das Angebot inklusive der zugehörigen AGB enthält sämtliche Leistungen und Konditionen, die Ihren konkreten Anwendungsfall betreffen.

Für Fragen zu diesem Angebot dient Ihnen gerne Sebastian Thier als Ansprechpartner seitens unseres Unternehmens.



Sebastian Thier, Co-Founder & Geschäftsführer

Telefon: +43 316 909030 101

Mobil: +43 664 2305 410

E-Mail: s.thier@citiesapps.com

Wir würden uns sehr über Ihre Zusage freuen und stehen für Fragen jederzeit gerne zur Verfügung!

Mit freundlichen Grüßen,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Sebastian Thier', written over a horizontal line.

Sebastian Thier

Geschäftsführer citiesapps S&R GmbH

Warum CITIES?

Mit einer Website von CITIES bieten wir Ihnen die Zukunft der digitalen Präsenz für Gemeinden & Städte. Unser Website-Service wurde speziell für die Anforderungen moderner Kommunen entwickelt und ermöglicht eine tiefgreifende & praktische Integration mit der CITIES-Plattform. Diese Verknüpfung vereint technologischen Fortschritt mit Nutzerfreundlichkeit und stellt sicher, dass Ihre Website aktuell und im Einklang mit den CITIES-Inhalten gehalten wird.

KONNEKTIVITÄT, DIE VERBINDET

Ihre Website bietet eine reibungslose Verbindung zur CITIES-App und gewährleistet eine einheitliche Benutzererfahrung - ohne Abstriche bei der Responsiveness. Dies bedeutet, dass Ihre Bürgerinnen und Bürger die Informationen, die sie suchen, leicht finden und von verschiedenen Geräten zugreifen können. Durch die Integration von bei CITIES teilnehmenden Betrieben und Vereinen kann Ihre Website stets aktuelle und redundanzfreie Informationen bereitstellen und so ein dynamisches und lebendiges Gesamtbild erschaffen. Sie behalten dabei stets die vollumfängliche Kontrolle über die auf der Website veröffentlichten Beiträge. Bürgerinnen und Bürger profitieren dabei von einer Fülle von relevanten Informationen aus einer Hand.

MINIMALE DATENPFLEGE – MAXIMALE ERSPARNIS

Mit der zentralen und einmaligen Eingabe von Stamm- und Nutzerdaten sparen Sie sich erhebliche Arbeitszeit bei der Pflege und Instandhaltung Ihrer Website. Eine bedienungsfreundliche Anwendung, das unkomplizierte und einfache Erstellen von Blockseiten & Inhalten, vielseitige Kontaktmöglichkeiten, automatisierte SEO-Optimierung sowie Tools für kostengünstiges und gezieltes Marketing erleichtern zudem die Verwaltung und optimieren das Content-Management.

FÜR GEMEINDEN ENTWICKELT – FÜR BÜRGER:INNEN GEMACHT

Gemeindenaher Einrichtungen wie Kindergärten, Schulen und andere können sich eigene Websites sparen, indem sie ihre Inhalte als eigene Seiten auf Ihrer Gemeinde-Website bereitstellen. Durch eine eigene Seite und einen eigenen Administratoren-Zugang verwalten sich diese selbst und können ihre eigenen Inhalte und Beiträge veröffentlichen. Während sich diese so eine eigene Website ersparen, profitiert die Gemeinde von einem übersichtlichen Onlineauftritt und Ihre Bürgerinnen und Bürger von einer schnellen Auffindbarkeit von aktuellen Beiträgen und relevanten Informationen.

NICHT NUR SUCHEN, SONDERN FINDEN

Die globale Suchfunktion ist das Herzstück Ihrer Website und ermöglicht ein schnelles und einfaches Finden von Informationen, Seiten, Verlinkungen und Dateien. Sie umfasst eine Volltextsuche, Wortvorschläge, Rechtschreibkorrekturen und eine übersichtliche Gliederung der Suchergebnisse. Die Suchfunktion ist darüber hinaus mit autocompleate ausgestattet, sodass während dem Eintippen der Suchanfrage automatische Vervollständigungen generiert werden. Ihre Bürgerinnen und Bürger sparen somit nicht nur Zeit, sondern finden auch stets die relevantesten Ergebnisse.

Nutzen Sie die Kraft unseres Website-Service, um Ihre Gemeinde oder Stadt in die digitale Zukunft zu führen und Bürgerinnen und Bürgern eine moderne, benutzerfreundliche Online-Erfahrung zu bieten.

Den detaillierten Leistungsumfang unseres Website-Services finden Sie am Ende dieses Angebots.

Angebot zur Nutzung einer Gemeinde-Website Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten

Websitespezifische Leistungen

+ Modularer Seitenaufbau	inkludiert
+ Integrierte Navigation	inkludiert
+ Richt-Text-Formatierung	inkludiert
+ Responsive Webdesign	inkludiert
+ Suchmaschinenoptimierung	inkludiert
+ Barrierefreiheit	inkludiert
+ Unterstützung zusätzlicher Sprachen	inkludiert
+ Benutzerrollen	inkludiert
+ Statistiken	inkludiert

Plattformspezifische Leistungen

+ Plattformweite Suchfunktion	inkludiert
+ Integrationsmöglichkeiten für CITIES-Seiten & -Inhalte	inkludiert
+ Stadtveranstaltungs-kalender	inkludiert
+ Seitenkategorisierung	inkludiert
+ Plattformweite Synchronisierung aller Inhalte	inkludiert

Technische Leistungen

+ Hosting	inkludiert
+ Domainverbindung	inkludiert
+ SSL-Zertifikat	inkludiert
+ Dateispeicher	inkludiert
+ Schnelle Zugriffszeiten	inkludiert
+ Backups	inkludiert
+ Datensicherheit	inkludiert

Setup- & Service-Leistungen

+ Initiale Einschulung	inkludiert
+ Einrichtungsberatung	inkludiert
+ Inhaltsberatung	inkludiert
+ Fortlaufender Support	inkludiert

Setupgebühr

Summe einmalig	2.499,00 €
-----------------------	-------------------

Jahresgebühr

Summe jährlich	6.999,00 €
-----------------------	-------------------

Zahlungskonditionen:

Alle Preise sind Nettopreise ohne USt.


Zahlungsziel: 30 Tage netto

Etwaig gesondert beauftragte Beratungs- und Entwicklungsdienstleistungen werden nach tatsächlichem Aufwand verrechnet. Bei etwaigen Dienstleistungen vor Ort wird eine angemessene An- und Abfahrtsentschädigung in Rechnung gestellt.


Angebotskonditionen

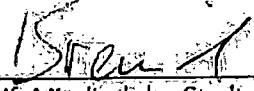
- 1.) Die Gültigkeit dieses Vertrags erfordert die Nutzung der "CITIES-App". Die Vertragslaufzeit der "CITIES-App" verlängert sich automatisch bis zum Ende der Vertragslaufzeit dieses Angebots, sofern diese kürzer ist.
- 2.) Das Vertragsverhältnis wird auf unbestimmte Dauer abgeschlossen. Die Mindestbezugsdauer beträgt 5 Vertragsjahre.
- 3.) Sämtliche gewährte Rabatte erlöschen nach Ablauf der Mindestbezugsdauer.
- 4.) Die Laufzeit des ersten Vertragsjahres beginnt zwei Monate nach dem zwischen den Vertragsparteien als „Website Onboarding“ vereinbarten Zeitpunkt oder mit der Veröffentlichung der Website, wobei das frühere der beiden Daten ausschlaggebend ist.
- 5.) Das Vertragsverhältnis kann von jeder Vertragspartei unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 30 Tagen zum Ende eines Vertragsjahres ohne Angabe von Gründen schriftlich (E-Mail genügt) gekündigt werden.
- 6.) Die Gebühren für die hier beschriebenen Leistungen wurden auf Basis des derzeit bestehenden Tarifmodells und der Einwohnerzahl der Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten von 14.434 (Quelle: <https://www.statistik.at/blickgem/index/>) berechnet.
- 7.) Jährliche Gebühren werden für jedes Vertragsjahr jeweils im Vorhinein fällig. Einmalig anfallende Gebühren werden grundsätzlich gemeinsam mit der Gebühr für das erste Vertragsjahr in Rechnung gestellt.
- 8.) Dieses Angebot ist ab Angebotsdatum für 60 Tage gültig.
- 9.) Der Vertragspartner ist verpflichtet, sämtliche von citiesapps erhaltenen Informationen und Daten, die im Zusammenhang mit diesem Angebot stehen, streng vertraulich zu behandeln und ohne die vorhergehende schriftliche Zustimmung von citiesapps nicht Dritten zugänglich zu machen, oder für andere Zwecke zu verwenden, als sie ursprünglich zur Verfügung gestellt worden sind. Der Vertragspartner akzeptiert mit der Übernahme dieses Angebots, dass es sich um eine vertrauliche und geschützte Information handelt und sie mit den oben genannten Bedingungen einverstanden ist.
- 10.) Es gelten die AGB (<https://about.citiesapps.com/agb/>) von citiesapps.
- 11.) Der Datenverarbeitung durch citiesapps liegt des Weiteren die ausführliche „Datenschutzerklärung für Kunden und Nutzer“ (<https://about.citiesapps.com/datenschutz/>) zugrunde.


Mit der Unterzeichnung stimmen die Vertragspartner diesem Angebot inklusive der AGB vollinhaltlich zu und schließen einen rechtsgültigen Vertrag.


Unterschrift Bürgermeister,
Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten
Feldkirchen in Kärnten, am: 26.06.2024




Sebastian Thier,
citiesapps S&R GmbH
Graz, am: 27.06.2024


Unterschrift Mitglied des Stadtrates,
Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten
Feldkirchen in Kärnten, am: 26.06.2024


Unterschrift Mitglied des Gemeinderates,
Stadtgemeinde Feldkirchen in Kärnten
Feldkirchen in Kärnten, am: 26.06.2024

(2. Vbgm. M. Mag. Isabella Breiml)

Angebot
Seite 2 von 2

(StR. Mag. Christoph Gräfling)

Leistungsumfang unseres Websiteservices

Websitespezifische Leistungen

Modularer Seitenaufbau

Statische Website-Seiten werden durch ein flexibles Blocksysteem erstellt, welches eine intuitive und vielseitige Gestaltung der Inhalte ermöglicht. Die Modularität erleichtert die Anpassung und Aktualisierung von Inhalten, wodurch ein dynamisches und anwenderfreundliches Benutzererlebnis gefördert wird. Änderungen der Seite können dabei als Entwurf gespeichert und erst mit einer expliziten Veröffentlichungsaktion für die Öffentlichkeit sichtbar geschaltet werden.

Integrierte Navigation

Die individuell gestaltbare Navigation erlaubt einen fließenden Wechsel zwischen Website-Inhalten, externen URLs und CITIES-Beiträgen. Navigationselemente können zudem privat geschaltet werden, um ihre Sichtbarkeit zeitweise zu begrenzen.

Rich-Text-Formatierung

Mithilfe der erweiterten Textformatierung können Inhalte individuell und professionell gestaltet werden, wobei diverse Schriftarten, Medieneinbettungen und strukturelle Elemente zur Verfügung stehen.

Responsive Webdesign

Die Darstellung und Benutzererfahrung der Website ist grundsätzlich für alle gängigen Endgeräte optimiert. Unabhängig vom genutzten Gerät – ob Smartphone, Tablet oder Desktop – soll den Nutzern stets die bestmögliche Ansicht und Navigation geboten werden.

Suchmaschinenoptimierung

Eine optimale Positionierung der Webseite im Internet wird angestrebt. Dabei wird sowohl die Gesamtstruktur der Website als auch der individuelle Inhalt nach SEO-Richtlinien konzipiert und umgesetzt, um hochwertige Ergebnisse in Suchmaschinen zu erzielen.

Barrierefreiheit

Barrierefreiheit bezeichnet die Fähigkeit einer Website, allen Menschen – unabhängig von körperlichen oder geistigen Einschränkungen – den gleichen Zugang zu Informationen und Funktionalitäten zu bieten. Sie stellt sicher, dass Menschen mit Behinderungen eine Website ebenso effektiv nutzen können wie alle anderen.

Unterstützung zusätzlicher Sprachen (demnächst verfügbar)

Inhalte können in verschiedenen Sprachen dargeboten werden, um ein vielfältiges Publikum zu erreichen. Für nutzergenerierte Inhalte wird eine KI-gestützte Automatisierung verwendet, die sicherstellt, dass diese Inhalte effizient in die vom Website-Administrator gewünschten Sprachen übersetzt werden.

Benutzerrollen

Ein Rollen-basiertes Kontrollsystem mit den Rollen "Administrator" und "Editor" reguliert den Zugang zu spezifischen Funktionen auf der Website. Während Administratoren weitreichende Rechte besitzen, sind Editoren hauptsächlich zum Hinzufügen und Bearbeiten von Inhalten berechtigt.

Statistiken

Mithilfe der bereitgestellten Tools können Interaktionen der Besucher mit der Website erfasst und Analysen durchgeführt werden, die zur Verbesserung des Benutzererlebnisses beitragen. Matomo wird aus Datenschutzgründen als bevorzugtes Analysetool eingesetzt, welches eine datenschutzfreundliche Besucheranalyse ermöglicht und zugleich den Nutzern die bestmögliche Kontrolle über ihre Daten lässt.

Plattformspezifische Leistungen

Plattformweite Suchfunktion

Eine Verbindung einer CITIES-Seite mit der Website ermöglicht deren Inhaltsdurchsuchung. Besucher können so alle Informationen der CITIES-Seite direkt über die Website-Suchfunktion abrufen.

Integrationsmöglichkeiten für CITIES-Seiten & -Inhalte

CITIES-Seiten können grundsätzlich vollständig auf Webseiten wiedergegeben werden, sodass Nutzer alle Informationen und den Kontext erhalten. Zudem ist eine Integration dieser Inhalte in modulare Blockseiten möglich, was individuelle Seitengestaltung mit Plattform-Inhalten verbindet.

Stadtveranstaltungskalender

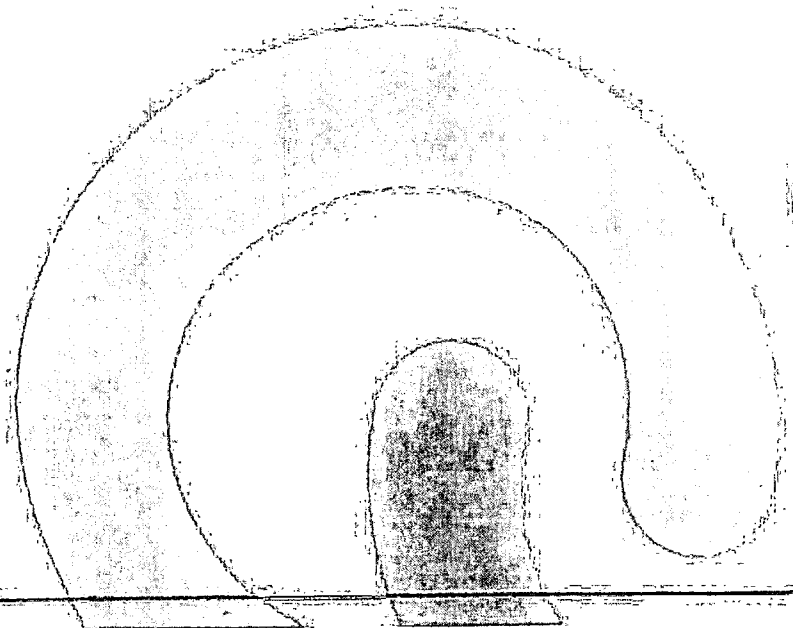
Mit CITIES wird automatisch ein Veranstaltungskalender generiert, der alle relevanten Ereignisse für eine Stadt zusammenfasst. Dieser Kalender aggregiert Inhalte einer Vielzahl von Seiten, um einen umfassenden Überblick über lokale Veranstaltungen zu bieten.

Seitenkategorisierung

Seiten aus CITIES können automatisch nach ihren Kategorien geordnet und auf der Website entsprechend aufgelistet werden. Dies sorgt für eine strukturierte und benutzerfreundliche Darstellung verschiedener Themenbereiche und Inhalte.

Plattformweite Synchronisierung aller Inhalte

Alle Inhalte, die auf CITIES erstellt oder geändert werden, werden automatisch mit der Website synchronisiert. Dies stellt sicher, dass die Website aktuell bleibt und Änderungen praktisch in Echtzeit widerspiegelt werden.



Technische Leistungen

Hosting

Unser fortschrittliches Website-Paket revolutioniert die Art und Weise, wie moderne Websites gehostet und betrieben werden. Anstatt auf traditionelle physische Server zu setzen, nutzen wir modernste Technologien, um sicherzustellen, dass Ihre Website ohne den Bedarf an physischer Hardware läuft.

Domainverbindung

Einfache Verbindung der eigenen Domain als A-Record zu den Webservern. Dies ermöglicht eine personalisierte Online-Präsenz und sorgt für eine gelungene Integration in das bestehende Markenimage.

SSL-Zertifikat

Die Sicherheit & Vertraulichkeit der Datenverbindungen wird durch ein bereitgestelltes SSL-Zertifikat sichergestellt. Dies schützt nicht nur Besucherdaten, sondern erhöht auch das Vertrauen in die Seriosität der Website.

Dateispeicher

Jede Website profitiert von einem umfassenden Speicherangebot, das ausreicht, um große Mengen an Daten, Multimedia-Inhalten und Bildern zuverlässig zu speichern und zu hosten.

Schnelle Zugriffszeiten

Dank moderner Servertechnologien und effizientem Content Delivery werden schnelle Ladezeiten sichergestellt. Dies trägt entscheidend zu einer positiven Benutzererfahrung und verbesserten SEO-Rankings bei.

Backups

Regelmäßige Backups der Websiteinhalte werden automatisch erstellt und gespeichert, wodurch im Notfall eine schnelle Wiederherstellung sichergestellt ist.

Datensicherheit

Zusätzliche Sicherheitsprotokolle schützen vor Datenverlust & Cyberangriffen.

Setup- und Service-Leistungen

Initiale Einschulung

Das interne Team erhält Schulungen zur Verwaltung und Nutzung der Webseite. Die Einschulung bietet praktische Anleitungen und ist darauf ausgerichtet, die notwendigen Kenntnisse zu vermitteln. Damit wird sichergestellt, dass alle Mitarbeiter die Webseite effizient nutzen können.

Einrichtungsberatung

Während der Einrichtungsphase wird individuelle Unterstützung bereitgestellt. Die Webseite wird gemäß definierten Standards konfiguriert. Das Ziel ist eine strukturierte und funktionale Implementierung.

Inhaltsberatung

Beratung wird bei der Erstellung und Auswahl von Inhalten angeboten. Es wird darauf geachtet, dass die Inhalte sowohl relevant als auch zielgruppenorientiert sind. Dies dient der Klarheit und Übersichtlichkeit der Website.

Fortlaufender Support

Nach der Einrichtung der Webseite wird eine kontinuierliche Beratung und Unterstützung gewährleistet. Diese beinhaltet regelmäßige Check-ups, Aktualisierungen und Lösungen für auftretende Probleme oder Anforderungen. So wird ein stetiger und reibungsloser Betrieb der Webseite sichergestellt.



POWERED BY
CITIESAPPS

citiesapps S&R GmbH
Köglerweg 25
A-8042 Graz

+43 316 909 030
office@citiesapps.com
www.citiesapps.com



POWERED BY
CITIESAPPS